

Comment lire le relevé de notes du lycée

Les dossiers des élèves servent pour suivre leurs progrès scolaires par les écoles, les élèves eux-mêmes et leurs familles. Les élèves, anciens élèves, parents, et tuteurs ont le droit de voir et d'obtenir des copies de leurs dossiers conformément à la [Déclaration des droits des parents](#) et à la [Déclaration des droits des élèves](#) du Département de l'Éducation de la Ville de New York (NYCDOE). Les dossiers scolaires suivent l'élève d'un établissement scolaire à l'autre à travers le système de NYCDOE. Le dernier établissement scolaire fréquenté par l'élève (ou son école actuelle) est le meilleur endroit à commencer pour chercher son dossier scolaire. Pour de plus amples informations, allez voir www.schools.nyc.gov/school-life/learning/student-records-and-transcripts.

Qu'est-ce qu'un relevé de notes ?

Le relevé de notes est un document officiel complet des crédits scolaires au lycée, des notes finales et des examens passés dans le système scolaire de NYCDOE. Y sont inscrits les cours et les examens que l'élève a suivis ou passés pendant les années du lycée.

Il existe deux versions distinctes du relevé de notes que vous pouvez demander à obtenir :

- Le « relevé de notes de l'élève », est organisé par année et par trimestre.
- Le « dossier permanent de l'élève », contient des informations similaires mais il est organisé par discipline.

Votre école peut référer à l'un ou à l'autre par le terme « relevé de notes ».

Quelle est la finalité du relevé de notes ?

Le NYCDOE se sert d'informations tirées du relevé de notes pour déterminer les cours et les examens dont a besoin l'élève pour rester sur la bonne voie pour l'obtention du diplôme de fin d'études. Vous pourrez également vous servir de votre relevé de notes pour des opportunités au-delà du lycée, comme les études supérieures, les emplois ou l'armée. Votre relevé de notes témoigne des travaux scolaires que vous avez effectués et des examens que vous avez passés, de vos notes et de vos réalisations académiques ainsi que de votre sortie diplômé(e) du lycée.

Comment obtenir une copie de mon relevé de notes ?

Votre école est tenue de vous remettre régulièrement un relevé de notes non officiel. Cela vous permettra de vérifier l'exactitude des informations indiquées sur votre relevé de notes et poser des questions sur vos progrès. Contactez votre conseiller(ère) scolaire si vous n'avez pas reçu de copie non officielle de votre relevé de notes. Vous pouvez demander une copie à tout moment.

Si vous avez moins de 18 ans, votre parent ou tuteur/tutrice peut également demander un relevé de notes non officiel à votre école à n'importe quel moment de l'année scolaire.

Si vous êtes un(e) ancien(ne) élève, vous devez contacter la dernière école que vous avez fréquentée pour demander des copies de votre relevé de notes.

Quelles questions faut-il poser à mon école ?

- Quand est-ce que je vais sortir diplômé(e) ?
- Quels crédits scolaires ou examens dois-je obtenir ou passer pour sortir diplômé(e) ?
- Quels cours et examens seront prévus pour moi pour le trimestre prochain ?
- Comment changer mon nom et genre dans mon relevé de notes ?

Le saviez-vous ?

Chaque élève de la Ville de New York doit obtenir 44 crédits scolaires, répartis sur des disciplines spécifiques et réussir à des examens spécifiques pour obtenir son diplôme de fin d'études. Cherchez en ligne pour en savoir davantage sur les conditions d'obtention du diplôme de fin d'études en allant sur www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements. Votre école peut aussi vous fournir des fiches qui indiquent les exigences relatives aux crédits et examens à réussir pour la validation des cours et l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires, en fonction de l'année de votre entrée au neuvième grade.

Vous avez le droit de demander des informations écrites sur la politique de notation adoptée par l'école. Contactez votre conseiller(ère) scolaire pour demander une copie de la politique de notation de l'école pour savoir comment est mesurée la performance scolaire.

NYC Schools Account permet aux parents et tuteurs d'afficher les informations concernant l'assiduité et ponctualité, les notes, les évaluations, l'emploi du temps et les coordonnées des élèves dans dix langues à l'aide d'un ordinateur, téléphone ou d'une tablette. Si vos parents ou tuteurs ont déjà un compte NYC Schools, rendez-vous sur <http://mystudent.nyc> pour vous connecter. Pour vous inscrire à un compte NYC Schools, rendez-vous à votre école ou inscrivez-vous en ligne sur [https://www.schools.nyc.gov/school-life/support/nyc-schools-account-\(nycsa\)](https://www.schools.nyc.gov/school-life/support/nyc-schools-account-(nycsa)).

À qui faut-il demander de l'aide ? Parlez à votre conseiller(ère) scolaire ou chef d'établissement scolaire pour vous renseigner sur :



Les conditions d'obtention du diplôme de fin d'études à NYC



Les progrès vers l'obtention du diplôme d'études



Les politiques de notation à votre école
T&I-29972 (French)

Comment lire le « Dossier permanent »

STUDENT PERMANENT RECORD SCHOOL NAME

1 Name / ID : STUDENT'S NAME / STUDENT ID NUMBER														
Address : STUDENT'S ADDRESS														
Ph# : Ofcl : Grade Level : 10 Status : A														
Admit Date: 07/01/2018 Discharge Date :														
DOB : 04/21/2005 Graduation Date :														
Rank : Counselor : GONZALEZ														
English / ENL / 1														
				Actual Mark										
2	2018 / 1	3	02M972	4	EES81	5	ENGLISH 9	6	86	7	BENSIGN	8	1.00 / 1.00	9
	2018 / 2		02M972		EES82		ENGLISH 9		84		BENSIGN		1.00 / 1.00	
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned : 2.00 / 2.00														
Subject Area Average : 85% Credits Averaged : 2.00														
Social Studies / 2														
				Actual Mark										
	2018 / 1	02M972	HGS41	GLOBAL STUD 9	73	LESSEIG	1.00 / 1.00							
	2018 / 2	02M972	HGS42	GLOBAL STUD 9	60	LESSEIG	1.00 / 0.00							
	2018 / 7	02M972	HGS42	GLOBAL STUD 9	67	LESSEIG	1.00 / 1.00							
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned : 3.00 / 2.00														
Subject Area Average : 66.67% Credits Averaged : 3.00														
Mathematics / 3														
				Actual Mark										
	2018 / 1	02M972	MES21	ALGEBRA I	76	HIGGINS	1.00 / 1.00							
	2018 / 2	02M972	MES22	ALGEBRA I	80	HIGGINS	1.00 / 1.00							
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned : 2.00 / 2.00														
Subject Area Average : 78% Credits Averaged : 2.00														
Sciences / 4														
				Actual Mark										
	2018 / 1	02M972	SLS21	LIVING ENVIRON	86	LEWIS	1.00 / 1.00							
	2018 / 1	02M972	SLS21QL	LIV ENV LAB	P	LEWIS	0.00 / 0.00							
	2018 / 2	02M972	SLS22	LIVING ENVIRON	90	LEWIS	1.00 / 1.00							
	2018 / 2	02M972	SLS22QL	LIV ENV LAB	P	LEWIS	0.00 / 0.00							
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned : 2.00 / 2.00														
Subject Area Average : 88% Credits Averaged : 2.00														
Health/Physical Education / 8														
				Actual Mark										
	2018 / 1	02M972	PPS81	PHYSICAL ED	81	FELDMAN	0.50 / 0.50							
	2018 / 2	02M972	PPS82	PHYSICAL ED	85	FELDMAN	0.50 / 0.50							
Subject Area : Actual Credits / Credits Earned : 1.00 / 1.00														
Subject Area Average : 83% Credits Averaged : 1.00														
10 Exam Summary														
	2018	Term 2	SXRKE	LIV ENVIRO REG JUN	80									
	2018	Term 2	MXREE	CC ALGEBRA I REG JUN	68									
Cumulative : Actual Credits / Credits Earned : 2.00 / 2.00														
11 Cumulative Average : 78% Cumulative Credits Averaged : 2.00														

- Cet encadré contient les **renseignements préliminaires d'identification et les coordonnées de contact**. Contactez votre école si ces renseignements sont incorrects.
- Cette colonne représente **l'année scolaire et le trimestre** (2018/1) pendant lesquels l'élève a suivi le cours. Un trimestre correspond à la durée entière du cours. Les élèves reçoivent leurs notes finales (notes définitives) dans leurs relevés de notes à la fin de chaque trimestre.
- Cette colonne contient le « **DBN** » de l'école ou « **District/Borough/Numéro** » (02M972). C'est une description de l'école où chaque cours a été suivi et une note a été attribuée. Quand les élèves changent d'école ou suivent des cours dans d'autres écoles de NYCDOE, il se peut que le relevé de notes contienne plusieurs DBN.
- Cette colonne contient le **code du cours** (EES81), qui indique ce qui est enseigné et la manière dont il est dispensé. Toutes les écoles de NYCDOE utilisent les mêmes modalités de codification des cours.
- Cette colonne contient le **titre du cours** (ANGLAIS 9), qui décrit ce qui est effectivement enseigné dans un cours. À la différence des codes des cours, les écoles ont la possibilité de choisir des titres pour leurs propres cours.
- Cette colonne contient la note définitive de l'élève (86), ou la **note finale du cours**. Les écoles ont le choix entre une ou plusieurs échelles de notation (A-F ou 65-100, par exemple). Certaines notes comme NX, NL et NS ne sont attribuées qu'en de rares situations. Contactez votre école si vous avez des questions sur des notes particulières ou si vous aimeriez obtenir un exemplaire de la politique de notation.
- Cette colonne contient le **nom de l'enseignant(e)** (BENSIGN) qui a enseigné le cours et qui a attribué la note définitive.
- Cette colonne contient le **nombre de crédits scolaires validant chaque cours** (1,00). Certains cours, comme les laboratoires de sciences et les cours de prépa. aux examens Regents constituent des apprentissages fondamentaux mais ne comptent pas pour les crédits scolaires. Ces cours sont indiqués dans le relevé de notes comme validant 0.00 crédits scolaires.
- Cette colonne contient le **nombre de crédits scolaires acquis par l'élève** (1,00) pour chaque cours. Les élèves n'obtiennent de crédits scolaires que pour les cours qu'ils ont validés. Vous pouvez trouver un récapitulatif du nombre de crédits escomptés comparé au nombre de crédits attribués en bas des sections représentant chaque discipline donnée ainsi qu'en bas du relevé de notes. Si l'élève n'arrive pas à valider un cours, le nombre de crédits attribué sera inférieur à celui des crédits normalement escomptés. Les élèves ont besoin de 44 crédits dans des cours spécifiques pour pouvoir obtenir leur diplôme de fin d'études.
- Cet encadré contient **les scores aux des examens Regents** obtenus par l'élève. Les écoles ont le choix entre afficher tous les scores aux examens Regents obtenus par l'élève ou de n'afficher que le score le plus élevé obtenu pour chaque examen.
- Contactez votre école actuelle si vous avez des questions sur la méthode utilisée pour le calcul de la **note moyenne cumulée**.